

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告

「從查某嫻、歐巴桑到菲傭: 家務傭工在台灣的历史考察」
“Chabo-kan, Obasan, and Filipina Maid:
The Historical Configurations of Domestic Work in Taiwan”

計畫類別： * 個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 91-2412-H002-003

執行期間：91年 2 月 1 日至 91 年 7 月 31 日

計畫主持人：藍佩嘉

共同主持人：無

計畫參與人員：胡雲薇、張昭雅、張蕙蘭

本成果報告包括以下應繳交之附件：無

赴國外出差或研習心得報告一份

赴大陸地區出差或研習心得報告一份

出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份

國際合作研究計畫國外研究報告書一份

執行單位：台灣大學社會學系

中 華 民 國 91 年 11 月 1 日

一、中文摘要：

本計畫旨在探討家務工作/服務 (domestic work/service) 在台灣社會之不同歷史階段中的轉變，比較其勞動力來源、工作型態、雇傭關係等方面的延續性及變異性。我們的資料呈現出五個主要的歷史階段，清代 (查某嫻)、日治 (養女、雇工)、1947-1970 (單身年輕城鄉移民)、1970-1990 年代 (歐巴桑)、1992 年至今 (外籍幫傭為大宗)。各階段的主要變異在於從業人員、工作的組織形式，以及勞雇雙方的關係。收集資料的來源包括歷史文獻的整理搜尋、以及對台灣家務傭工的口述史訪問。

關鍵字: 家務工作、家庭幫傭、查某嫻、歐巴桑、外籍幫傭

二、計畫緣由與目的

本計畫提案人的博士論文研究探討菲律賓籍家務勞工(俗稱菲傭)的流動軌跡、勞動條件與生活情形。在上述研究的基礎中，本計畫進一步拓展對於家務工作的歷史縱深與文化脈絡的了解，藉由探討家務工作在不同的歷史社會脈絡中的型態，而呈顯出不同族群、國籍的家庭幫傭所面對的勞動及生活條件的差異。家務勞工的議題，由於突顯出女人之間階級、種族的階層差異，成為近期性別研究的關切焦點。其次，從職業史的角度，家務工作之組織形式的轉變，也蘊含有關勞動社會學的理論議題。本研究便在以上的理論脈絡中，從家務工作勞動力來源的歷時性變遷，來考察台灣社會性別、種族、階級的締連關係。

三、結果與討論

本研究考察家務服務工作在台灣社會之不同歷史階段中的轉變，以下摘要說明五個主要歷史分期中，家務工作之主要從業人員、工作型態，以及勞雇關係。

一、清代: 台灣民間不乏有以契約買斷婢女的情形，也就是俗稱的查某嫻，富家女出嫁也多有從娘家帶著陪嫁嫻 (卓意雯 1993)，另一個從事類似家務工作的群體是童養媳，台灣地區自康熙年間即有無子也可養媳的舊慣，清代中期後，由於丁日昌與劉銘傳示禁錮婢，養媳的內涵複雜化，經常變相收養為女婢或妓 (曾淑美 1998)。這兩類無給的家務從業人員，可謂家務工作之前現代的濫觴。

二、日治時期: 1919 年抱持同化主義的首任文官總督宣示內地法律延長主義，逐漸在判決上透過公序良俗的概念來改變台灣舊慣的方式，查某嫻被判定為是限制人身自由所成立的身分關係，乃違背公序良俗。在查某嫻的合法地位喪失後，養女或童養媳人數有所增加，以養女之名行蓄嫻之實。同時，以契約關係規範的雇工逐漸取代人身從屬的查某嫻。日本殖民政府除了透過法律與政治力的介入，也在經濟整合台灣工業化的過程，整合為戰時經濟的後備基地，受農村衰退城市新興的影響，1924-1936 年間幫傭人數快速增加，家務工作開始成為一種現代意義下的職業。

三、1949- 1970: 國民黨政府遷台後，大批遷台的外省中上階級家庭成爲新的雇主群，因應幫傭勞動力供不應求的情形，婦女會等官方婦女組織甚至出面從事仲介的工作，在當時的婦女雜誌中登載廣告，這是跨族群的雇用型態。另外也出現逐漸擴充的族群內雇用關係，新的雇主群來自於台灣內部的城鄉移民。移民至都市的中產階級小頭家或雙新家庭，成爲擴充中的家務雇主階層的新成員，他們透過移民網絡招募年輕的未婚女性，把來台北幫傭視爲結婚前的短暫工作經驗。不少受訪的資深家務勞工受到當時的一齣連續劇「我愛阿桃」，的啓發，該劇以阿桃這名鄉下女孩來台北幫傭爲主題，浪漫化地描述城鄉移民在花花世界大開眼界的探索經驗。

四、1970-1991: 台灣社會在經歷過 1950 s 與 1960s 的進口與出口替代階段後，年輕女性已成爲勞力密集工廠的主要的勞動力來源，勞動力的來源在這個階段逐漸轉變爲已婚女性，也就是所謂的「歐巴桑」，工作的組織形式，也就 live-in 到 day work，以讓工人在幫傭的同時兼顧自己的家庭生活。然而，雖然雇用是經由仲介機構的媒介，多數的雇用關係仍然缺乏契約保障，雙方的關係仍經常被比擬爲家人，理性化以及專業化的程度低。

五、1992 年後: 在台灣人口老化、雙薪家庭的成長趨勢下，對於家務幫傭的需求不斷擴張，八零年代已有不少以持觀光簽證來台的東南亞女性逾期居留打工。1992 年四月，台灣政府開放外籍監護工的申請，同年八月釋出家庭幫傭的配額。儘管配額管制嚴格，外籍家務勞工的總人數逐年持續地成長，在 2002 年底的統計人數已經超過 12 萬。相對於本地家務勞工，薪資低，而且提供了 live-in 的服務。受訪的本地歐巴桑表示就業機會受到很大影響，彭婉如基金會近年來開始家事管理員的培訓，旨在透過專業訓練的方式，提供本地婦女的就業機會，甚至透過工會組織來與雇主協商，成爲相對於外傭的可能勞力來源。

四、計畫成果自評

本研究由於時間非常有限(半年)，資料收集的主要成果集中在相關歷史文獻的整理搜尋。來源包括已用中文出版的台灣歷史及法律資料 (如台灣私法、台灣慣習記事)，在雇用具有日文能力的兼任助理的協助下，進行翻譯相關的日文史料及學術討論。我們也廣泛收集了已經出版的台灣女性傳記、報章雜誌、媒體資料，登錄其中有關雇用或從事家務傭工的內容。

此外，我們也訪問了傳統型的仲介業者，以及近來從事家事管理員訓練的彭婉如基金會，並且經以滾雪球的方式訪問到 10 名台籍家務勞工。原定要進行的對於台灣雇主的訪問，由於時間的限制無法進行，將在日後提出更完整的研究計畫，進行更充分的調查研究。

藉由本計畫的人力以及資源的協助，主持人得以完成兩篇文章的寫作，其中一篇英文文章，先於 2002 年 8 月在美國社會學年會中發表，並且被 SSCI 期刊 Gender & Society 接受發表，將於 2003 年 4 月刊出。另外一篇中文的文章，將於 2002 年底被刊登於台灣社會季刊。

五、參考文獻

- 台灣省文獻會編印，陳金田譯，台灣私法第二卷，臨時舊慣調查會第一部調查第三回報
告書。
- 勞委會，2001，「中華民國 89 年度台灣地區外籍勞工運用及管調查實施計畫」，台北：行
政院。
- 大場鑑次郎，〈本島之惡習慣查某嫖制度宜改善希從漸進的革除頹風〉，〈〈民俗台灣〉〉
三卷 11 期，頁 8-12。
- 林津如，2000，〈外傭政策與女人之戰：女性主義策略再思考〉，〈〈台灣社會研究季刊
〉〉39 期，頁 93-152。
- 卓意雯，1993，〈〈清代台灣婦女的社會地位〉〉，台北：獨立時代出版社。
- 張毓芬，1998，〈〈女人與國家—台灣婦女運動史的再思考〉〉，政大新聞所碩士論文。
- 陳昭如，1997，〈〈離婚的權利史—台灣女性離婚權的建立及意義〉〉，台大法研所碩士論
文。
- 游鑑明，1995，〈〈日據時期台灣的職業婦女〉〉，師範大學歷史研究所博士論文。
- Anderson, Bridget. 2000. *Doing the Dirty Work? The Global Politics of Domestic Labour*.
London and New York: Zed Books.
- Chang, Grace. 2000. *Disposable Domestic: Immigrant Women Workers in the Global
Economy*. Cambridge: South End Press.
- Chaplin, David. 1978. "Domestic Service and Industrialization." *Comparative Studies in
Sociology* 1: 97-127.
- Cheal, David. 1991. *Family and the State of Theory*. Toronto: University of Toronto Press.
- Chin, Christine. 1998. *Service and Servitude: Foreign Female Domestic Workers and
Malaysian "Modernity Project"*. New York: Columbia University Press.
- Clark-Lewis, Elizabeth. 1994. *Living in, Living out: African American Domestic in
Washington D.C., 1910-1940*. Washington and London: Smithsonian Institution Press.
- Cock, Jacklyn. 1989. *Maids and Madams: Domestic Workers under Apartheid*. London: the
Women's Press.
- Cohen, Myron. 1978. "Development Process in the Chinese Domestic Group." In *Studies in
Chinese Society*, edited by Arthur Wolf, pp.183-198. Stanford: Stanford University.
- Cohen, Rina. 1987. "The Working Conditions of Immigrant Women, Live-in Domestic:
Racism, Sexual Abuse and Invisibility." *Resources for Feminist Research* 16(1): 36-8.
- Collins, Patricia Hill. 1990. *Black Feminist Thought: Knowledge, Consciousness and the
Politics of Empowerment*. New York: Routledge.
- Constable, Nicole. 1996. "Jealousy, Chastity, and Abuse: Chinese Maids and Foreign Helpers
in Hong Kong." *Modern China* 22: 448-479.
- , 1997. *Maid to Order in Hong-Kong: Stories of Filipina Workers*. Ithaca: Cornell
University Press.
- Coser, Lewis. 1974. "Servants: The Obsolescence of the Occupational
Role." *Social Force* 52: 31-40.
- Fairchilds, Cissie. 1984. *Domestic Enemies: Servants and Their Masters in Old Regime
France*. Baltimore: John Hopkins University Press.
- Gaw, Kenneth. 1991. *Superior Servants: The Legendary Cantonese Amahs of the Fat East*.
Singapore: Oxford University Press.
- Glenn, Evelyn Nakano. 1986. *Issei, Nisei, War Bride: Three Generations of Japanese
American Women in Domestic Service*. Philadelphia: Temple University Press.

- Hansen, Karen. V. 1987. "Feminist Conceptions of the Public and Private: A Critical Analysis." *Berkeley Journal of Sociology* 32: 105-128.
- Hansen, Karen T. 1989. *Distant Companions: Servants and Employers in Zambia, 1900-1985*. Ithaca: Cornell University Press.
- Hondagneu-Sotelo, Pierrette. 1994. *Gendered Transitions: Mexican Experiences of Migration*. Berkeley: University of California Press.
- . 2001. *Domestica: Immigrant Workers Cleaning and Caring in the Shadows of Affluence*. Berkeley: University of California Press.
- Jackson, Stevi. 1992. "Towards a Historical Sociology of Housework." *Women's Studies International Forum* 15(2): 153-72.
- Katzman, David. 1978. *Seven Days a Week: Women and Domestic Service in Industrializing America*. New York: Oxford University Press.
- Lan, Pei-Chia. 2000. *Global Divisions, Local Identities: Filipina Migrant Domestic Workers and Taiwanese Employers*. Ph.D. dissertation. Northwestern University, IL: Evanston.
- Lasch, Christopher. 1977. *Haven in a Heartless World*. New York: Basic Books.
- Mendez, Jennifer. 1998. "Of Mops and Maids: Contradictions and Continuities in Bureaucratized Domestic Work." *Social Problems* 45(1): 114-35.
- Momsen, Janet Henshall. 1999. *Gender, Migration and Domestic Service*. London and New York: Routledge.
- Ozyegin, Gul. 2000. *Untidy Gender: Domestic Work in Turkey*. Philadelphia: Temple University Press.
- Palmer, Phyllis. 1989. *Domesticity and Dirt: Housewives and Domestic Servants in the United States, 1920-1940s*. Philadelphia: Temple University Press.
- Parrenas, Rhacel Salazar. 2001. *Servants of Globalization: Women, Migration and Domestic Work*. Stanford: Stanford University Press.
- Ray, Raka. 2000. "Masculinity, Femininity, and Servitude: Domestic Workers in Calcutta in the Late Twentieth Century." *Feminist Studies* 26(3):
- Rollins, Judith. 1985. *Between Women: Domesticity and their Employers*. Philadelphia: Temple University Press.
- Romeo, Mary. 1992. *Maid in the U.S.A.* London and New York: Routledge.
- Sacks, Karen. 1989. "Toward a Unified Theory of Class, Race, and Gender." *American Ethnologist* 16: 534-580.
- Salzinger, Leslie. 1991. "A Maid by Any Other Name: The Transformation of 'Dirty Work' by Central American Immigrants." In *Ethnography Unbound: Power and Resistance in Modern Metropolis*, edited by Michael Burawoy, pp.139-160. Berkeley: University of California Press.
- Sanjek, Roger, and Shellee Colen (eds.) 1990. *At Work in Homes: Household Workers in World Perspectives*. Washington, D.C.: American Ethnological Society.
- Sassen, Saskia. 1992. *The Global City: New York, London, Tokyo*. Princeton: Princeton University Press.
- Thornton, Arland and Hui-Sheng Lin. 1994. *Social Change and the Family in Taiwan*. Chicago: University of Chicago Press.
- Tucker, Susan. 1988. *Telling Memories among Southern Women: Domestic Workers and Their Employers in the Segregated South*. Baton Rouge: Louisiana State University.
- Yi, Chin-Chun and Yu-Hsia Lu. 1999. "Who Are My Family Members? Lineage and Marital Status in the Taiwanese Family." *American Journal of Chinese Studies* 6(2): 249-78.